

Дисклеймер

Данный документ является переводом на казахский язык консолидированной финансовой отчетности за 2012 год, закончившийся 31 декабря 2012 года. Данный перевод на казахский язык не был рассмотрен аудитором, Советом Директоров и Руководством АО «НАК «Казатомпром». В случае возникновения разночтений или каких-либо несовпадений в содержании терминов, финансовых результатах и других данных, преимущественную силу имеет финансовый отчет за 2012 год, закончившийся 31 декабря 2012 года, опубликованный на русском языке.

Disclaimer

This document is a Kazakh language translation of the consolidated financial statements for the year ended 31 December 2012. This Kazakh language translation has not been reviewed by the auditor, the Board of Directors and the management of "NAC "Kazatomprom" JSC. In the event of any conflict or inconsistency in the content of terms, financial results and other data, the financial report for the year ended 31 December 2012 and published in Russian shall prevail.

Дисклеймер

Бұл құжат 2012 жылы 31 желтоқсан аяқталған жыл бойынша шоғандырылған қаржылық есептіліктің қазақ тіліндегі аудармасы болып табылады. Бұл қазақ тіліндегі аударманы аудитор, «Қазатомөнеркәсіп» ҰАК» АҚ-ның Директорлар кеңесі және басшылығы қараған жоқ. Шарттардың, қаржылық нәтижелердің және басқа деректердің мазмұнында басқаша оқылған немесе қандай да бір қайшылықтар болған жағдайда, 31 желтоқсан 2012 жылы аяқталған жыл бойынша орыс тілінде жарияланған қаржылық есеп басым күшке ие болады.

Ұйымның атауы
Қайта ұйымдастыру туралы мәлімет
Ұйым қызметінің түрі
Ұйымдастыру-құқықтық нысаны
Есептік нысаны
Қызметкерлердің орташа жылдық саны
Кәсіпкерлік субъектісі
Ұйымның заңды мекенжайы:

«КАЗАТОМПРОМ» ҰЛТТЫҚ АТОМ КОМПАНИЯСЫ АҚ

заңға қайшы келмейтін кез келген
Акционерлік қоғам
Шоғырландырылған
20 724 адам.
ірі
Қазақстан Республикасы, 050012, Астана қ., Қонаев к-сі, 10

2012 жылғы 31 желтоқсандағы жағдай бойынша
бухгалтерлік баланс

мың теңге			
	Жол коды	Есепті кезеңнің соңына	Жыл басында
		А	Б
I. Қысқа мерзімді активтер			
Ақша қаражаты және олардың баламалары	010	38,038,905	41,837,161
Сату үшін қолда бар қаржылық активтер	011	0	0
Туынды қаржы құралдары	012	0	0
	013	0	0
Пайда мен залал арқылы әділ құны бойынша ескерілетін қаржы активтері	014	0	0
Өтегенге дейін ұсталатын қаржы активтері	015	2,179,890	27,325,161
Өзге де қысқа мерзімді қаржы активтері	016	106,415,815	85,138,846
Қысқа мерзімді сауда және өзге де кредиторлық берешек	017	4,809,923	4,745,019
Ағымдағы табыс салығы	018	60,379,661	54,767,733
Қорлар	019	28,421,606	26,938,798
Басқа қысқа мерзімді активтер	100	240,245,800	240,752,718
Қысқа мерзімді активтердің жиыны (010-жолдан 019-жолды қоса алғанда сомасы)			
Сатуға арналған ұзақ мерзімді активтер	101	772,758	799,450
II. Ұзақ мерзімді активтер			
Сату үшін қолда бар қаржылық активтер	110	67,056,184	67,056,184
Туынды қаржы құралдары	111	0	0
Пайда мен залал арқылы әділ құны бойынша ескерілетін қаржы активтері	112	0	0
Өтегенге дейін ұсталатын қаржы активтері	113	0	0
Басқа да ұзақ мерзімді қаржы активтері	114	17,034,001	14,679,229
Ұзақ мерзімді сауда және өзге де дебиторлық берешек	115	8,278,876	15,060,997
Үлестік қатысу әдісімен есепке алынатын инвестициялар	116	100,759,364	101,961,014
Инвестициялық жылжымайтын мүлік	117	800	800
Негізгі құралдар	118	93,294,773	92,485,638
Биологиялық активтер	119	0	0
Барлау және бағалау активтері	120	48,980,320	46,109,525
Материалдық емес активтер	121	12,026,973	12,332,325
Кейінге қалдырылған салық активтері	122	2,716,415	1,337,427
Өзге де ұзақ мерзімді активтер	123	65,968,108	19,084,787
Ұзақ мерзімді активтердің жиыны (110-жолдан бастап 123-жолды қоса алғанда сомасы)	200	416,115,814	370,107,926
Баланс (100-жол + 101-жол + 200-жол)		657,134,372	611,660,094
Міндеттемелер мен капитал			
III. Қысқа мерзімді міндеттемелер			
Қарыздар	210	14,023,621	21,745,906
Туынды қаржы құралдары	211	0	0
	212	47,086,712	4,588,641
Өзге де қысқа мерзімді қаржылық міндеттемелер	213	56,594,789	52,095,763
Қысқа мерзімді сауда және өзге де кредиторлық берешек	214	26,248,294	25,460,114
Қысқа мерзімді резервтер	215	164,092	23,455
Табыс салығы бойынша ағымдағы салық міндеттемелері	216	2,199,041	2,173,259
Қызметкерлерге сыйақы	217	15,313,083	2,314,194
Өзге де қысқа мерзімді міндеттемелер	300	161,629,632	108,401,332
Қысқа мерзімді міндеттемелердің жиыны (210-жолдан бастап 217-жолды қоса алғанда сомасы)	301		
Сатуға арналған шығатын топтардың міндеттемелері			
IV. Ұзақ мерзімді міндеттемелер			
Қарыздар	310	94,328,211	94,935,345
Туынды қаржы құралдары	311	0	0
Өзге де ұзақ мерзімді қаржылық міндеттемелер	312	2,474,691	42,814,176
Ұзақ мерзімді сауда және өзге де кредиторлық берешек	313	4,494,690	2,358,600
Ұзақ мерзімді резервтер	314	10,993,141	9,677,230
Кейінге қалдырылған салық міндеттемелері	315	5,107,912	5,388,234
Өзге де ұзақ мерзімді міндеттемелер	316	749,864	228,111
Ұзақ мерзімді міндеттемелердің жиыны	400	118,148,509	155,401,696
V. Капитал			
Жарғылық (акционерлік) капитал	410	36,692,362	36,692,362
Эмиссиялық кіріс	411	0	0
Сатып алынған меншікті үлестік құралдар	412	0	0
Резервтер	413	3,752,181	3,841,070
Бөлінбеген кіріс (өтелмеген залал)	414	324,999,663	297,656,953
	420	365,444,206	338,190,385
	056	11,912,025	9,666,681
	500	377156, 231	347,857,066
		657,134,372	611,660,094

Ұйымның атауы

«ҚАЗАТОМПРОМ» ҰЛТТЫҚ АТОМ КОМПАНИЯСЫ АҚ

2012 жылғы 31 желтоқсанда аяқталатын жыл үшін
пайда мен залал туралы есеп

мың теңге

Көрсеткіштердің атауы	Жолдың коды	Есепті кезең үшін	Алдыңғы кезең үшін
Түсім	010	321,746,064	321,951,168
Сатылған тауарлар мен қызметтердің өзіндік құны	011	243,906,924	235,359,486
Жалпы пайда (010-жол - 011-жол)	012	77,839,140	86,591,682
Сату бойынша шығыстар	013	3,590,108	3,107,813
Әкімшілік шығыстар	014	24,416,043	17,080,916
Өзге де шығыстар	015		
Өзге де кірістер	016		
Операциялық пайда (залал) жиыны (+/- 012-жолдан бастап 016 жолды қоса алғанда)	020	49,832,989	66,402,953
Қаржыландыру бойынша кірістер	021	3,820,825	5,466,166
Қаржыландыру бойынша шығыстар	022	15,792,367	12,394,036
үлестік қатысу әдісі бойынша есепке алынатын ұйымдар мен бірлескен қызметті	023	32,370,205	43,715,606
Өзге де операциялық емес кірістер	024	422,714	573,335
Өзге де операциялық емес шығыстар	025	8,378,303	6,949,489
Салық салынғанға дейінгі пайда (залал) (+/- 020-жолдан бастап 025-жолды қоса алғанда)	100	62,276,063	96,814,535
Табыс салығы бойынша шығыстар	101	10,279,039	17,125,492
Жалғастырылатын қызметтен салық салғаннан кейінгі салық салу (залал) (100-жол-101-жол)	200	51,997,024	79,689,043
Салық салғаннан кейін тоқтатылған қызметтен түсетін пайда (залал)	201		
Мыналарға қатысты бір жылғы пайда (200 -жол + 201-жол):	300	51,997,024	79,689,043
негізгі ұйымның меншік иелері		50,914,945	78,337,759
бақыламайтын меншік иелерінің үлесі		1,082,079	1,351,284
Өзге жиынтық пайда, барлығы (410-жолдан бастап 420-жолды қоса алғанда сомасы):	400	57,455	56,898
оның ішінде:			
Негізгі қаражатты қайта бағалау	410		
Сату үшін қолдағы бар қаржы активтерін қайта бағалау	411		
Үлестік қатысу әдісі бойынша есепке алынатын қауымдасқан ұйымдар мен бірлескен қызметтің өзге де жиынтық пайдасындағы (залалындағы) үлесі	412		
Зейнетақы міндеттемелері бойынша актуарлық пайда (залал)	413		
Кейінге қалдырылған табыс салығының мөлшерлемесіндегі өзгерістің әсері	414		
Ақшалай қаражатты хеджирлеу	415		
Шетелдік ұйымдарға инвестициялар бойынша бағамдық айырма	416	57,455	56,898
Шетелдік операцияларға таза инвестицияларды хеджирлеу	417		
Өзге де жиынтық пайданың өзге де құрауыштары	418		
Пайда (залал) құрамында кері сыныптау кезіндегі түзету	419		
Өзге де жиынтық пайда құрауыштарының салықтық тиімділігі	420		
Жалпы жиынтық пайда (300-жол + 400-жол)	500	52,054,479	79,745,941
Мыналарға тиесілі жалпы жиынтық пайда:			
негізгі ұйымның меншік иелері		50,969,885	78,394,657
бақылаушы меншік иелерінің үлесі		1,084,594	1,351,284
Акцияға арналған пайда:	600		
оның ішінде:			
Акцияға арналған базалық пайда:			
жалғасатын қызметтен теңгемен		1,388	2,135
тоқтатылған қызметтен			
		1,388	2,135

Ұйымның атауы

«Қазатомпром» ҰАҚ АҚ

**2012 жылғы 31 желтоқсандағы жағдай бойынша
АҚШАЛАЙ ҚАРАЖАТТЫҢ ҚОЗҒАЛЫСЫ ТУРАЛЫ
шоғырландырылған есеп
(тура әдіс)**

мың теңге

КӨРСЕТКІШТЕРДІҢ АТАУЫ	Жолдың коды	Есепті кезең үшін	Алдыңғы кезең үшін
I. ОПЕРАЦИЯЛЫҚ ҚЫЗМЕТТЕН ТҮСКЕН АҚША ҚОЗҒАЛЫСЫ			
I. Түсімдер барлығы, оның ішінде:	010	331 438 634	342 138 224
1. Тауарлар мен қызметтерді сату	011	311 165 006	315 177 597
өзге де түсім	012	0	4 674
сатып алушылардан, тапсырыс берушілерден алынған аванстар	013	2 400 667	1 443 518
сактандыру шарттары бойынша түсімдер	014	0	1 935
алынған сыйақылар	015	976 862	2 658 065
өзге де түсімдер	016	16 896 099	22 852 435
2. Кетугі барлығы, оның ішінде:	020	318 474 224	287 616 278
тауарлар мен қызметтер үшін өнім берушілерге төлемдер	021	223 056 141	193 049 720
тауарлар мен қызметтерді көрсетушілерге берілген аванстар	022	2 650 947	4 223 176
енбек ақыны төлеу бойынша төлемдер	023	35 064 959	29 621 872
сыйақы төлеу	024	6 234 442	6 558 124
сактандыру шарттары бойынша төлемдер	025	337 070	385 792
табыс салығы және бюджетке төленетін басқа да төлемдер	026	41 011 233	45 475 710
өзге де төлемдер	027	10 119 432	8 301 884
3. Операциялық қызмет нәтижесі (010- жол - 020-жол)	030	12 964 410	54 521 946
II. ИНВЕСТИЦИЯЛЫҚ ҚЫЗМЕТТЕН ТҮСКЕН АҚША ҚАРАЖАТЫНЫҢ ҚОЗҒАЛЫСЫ			
I. Түсімдер барлығы, оның ішінде:	040	70 987 417	97 586 558
негізгі құралдарды сату	041	90 549	117 742
материалдық емес активтерді сату	042	0	0
өзге де ұзақ мерзімді активтерді сату	043	3	0
Басқа ұйымдардың (еншілестерден басқа) үлес құралдарын және бірлескен кәсіпкерліктегі қатысу үлестерін өткізу	044		
басқа ұйымдардың борыштық құралдарын сату	045		
еншілес ұйымдарды бақылауды жоғалтқан кезде өтеу	046	0	0
өзге де қаржы активтерін сату	047	27 427 376	77 661 608
фьючерстік және форвардтық келісімшарттар, опциондар мен своптар	048	0	0
1. алынған дивидендтер	049	43 099 360	19 718 517
алынған сыйақылар	050	612	571
өзге де түсімдер	051	369 517	88 120
2. Кетугі барлығы, оның ішінде:	060	51 111 766	97 212 618
негізгі құралдарды сатып алу	061	9 383 590	9 053 029
материалдық емес активтерді сатып алу	062	237 432	346 457
өзге де ұзақ мерзімді активтерді сатып алу	063	26 985 876	17 298 477
Басқа ұйымдардың (еншілестерден басқа) үлес құралдарын және бірлескен кәсіпкерліктегі қатысу үлестерін сатып алу	064	0	0
басқа ұйымдардың борыштық құралдарын сатып алу	065	0	0
еншілес ұйымдарды бақылауды сатып алу	066	10 553	24 523 345
өзге қаржы активтерін сатып алу	067	6 487 683	29 261 741
қарыз беру	068	0	8 000
фьючерстік және форвардтық келісімшарттар, опциондар мен своптар	069	0	0
қауымдасқан және еншілес ұйымдарға инвестициялар	070	2 543 139	5 196 240
өзге де төлемдер	071	5 463 493	11 525 329
3. Инвестициялық қызмет нәтижесі (040- жол-060-жол)	080	19 875 651	373 940
III. ҚАРЖЫЛЫҚ ҚЫЗМЕТТЕН ТҮСКЕН АҚША ҚАРАЖАТЫНЫҢ ҚОЗҒАЛЫСЫ			
I. Түсуі барлығы, оның ішінде:	090	20 950 151	4 573 593
акциялар мен басқа да қаржы құралдарының эмиссиясы	091	0	0
қарыз алу	099	19 507 591	3 244 123
алынған сыйақылар	093	0	0
өзге де түсімдер	094	1 442 560	1 329 470
2. Кетугі барлығы, оның ішінде:	100	57 877 036	39 865 087
қарыздарды өтеу	101	37 631 045	13 339 722
сыйақы төлеу	102	0	0
дивиденд төлеу	103	16 204 978	11 142 083
ұйымның акциялары бойынша меншік иелеріне төлемдер	104	0	0
өзге де кетудер	105	4 041 013	15 383 282
3. Қаржылық қызметтің нәтижесі (090-жол - 100-жол)	110	-36 926 885	-35 291 494
4. Валюталардың айырбастау бағамдарының теңгеге әсері	120	288 568	-151 339
ЖИЫНЫ: ақшаның артуы(+)/азаяуы (-) (030-жол+080-жол+110-жол)	130	-4 086 824	19 604 392
Есепті кезеңнің басындағы ақша	140	41 837 161	22 384 108
Есепті кезеңнің аяғындағы ақша	150	38 038 905	41 837 161

Ұйымның атауы

«Қазатомпром» ҰАҚ» АҚ

2012 жылғы 31 желтоқсанда аяқталған жыл үшін капиталдағы өзгерістер туралы ШОҒЫРЛАНДЫРЫЛҒАН есеп

	Жолдың коды	Негізгі ұйымның капиталы					Бақыламайттын меншік иелерінің үлесі	Капитал жиынтығы	
		Жарғылық (акционерлік) капитал	Эмиссиялық кіріс	Сатып алынған меншікті үлестік құралдар	Резервтер	Бөлінбеген пайда			
Алдыңғы жылдың 1 қаңтарына салыдо	010	36 692 362				3 662 036	226 175 357	12 889 952	279 419 707
Есеп саясатындағы өзгерістер	011								
Қайта есептелген салыдо (010-жол +/- 011-жол)	100	36 692 362				3 662 036	226 175 357	12 889 952	279 419 707
Жалпы жиынтық пайда, барлығы (210-жол + 220-жол):	200					56 898	78 337 759	1 351 284	79 745 941
Бір жылғы пайда (залал)	210						78 337 759	1 351 284	79 689 043
Өзге жиынтық пайда, барлығы (221-жолдан 229-жолды қоса алғанда сомасы):	220					56 898			56 898
оның ішінде:									
Негізгі қаражатты (салық тиімділігін шегере отырып) қайта бағалаудан түсетін	221								
Негізгі қаражатты (салық тиімділігін шегере отырып) қайта бағалаудан амортизацияны аудару	222								
Сатуға арналған қолдағы қаржы активтерін (салық тиімділігін шегере отырып) қайта бағалау	223								
Үлестік қатысу әдісі бойынша есепке алынатын қауымдасқан ұйымдар мен бірлескен қызметтің өзге де жиынтық пайдасындағы (залалындағы) үлесі Зейнетақы міндеттемелері бойынша актуарлық пайда (залал)	224								
225									
Еншілес ұйымдардың кейінге қалдырылған салығына табыс салығының ставкасындағы өзгерістердің әсері	226								
Ақша ағындарын хеджирлеу (салық тиімділігін шегере отырып)	227								
Шетелдік ұйымдарға инвестициялар бойынша бағамдық айырма	228					56 898			56 898
Шетелдік операцияларға таза инвестицияларды хеджирлеу	229								
Меншік иелерімен операциялар, барлығы (310- жолдан бастап 318-жолды қоса	300					122 136	6 856 163	4 574 555	- 11 308 382
оның ішінде:									
Қызметкерлерге акциялармен сыйақы беру:	310								
оның ішінде:									
қызметкерлер қызметінің құны									
қызметкерлерге акциялармен сыйақы беру схемасы бойынша акциялар шығару									
қызметкерлерге акциялармен сыйақы беру схемасына қатысты салықтық пайда									
Меншік иелерінің жарналары	311								
Меншікті үлестік құралдарды (акцияларды) шығару	312								
Бизнесі біріктіруге байланысты үлестік құралдарды шығару	313								
Айырбасталатын құралдардың үлестік құрауышы (салық тиімділігін шегере отырып)	314								
Дивиденд төлеу	315						8 852 110	169 764	- 9 021 374
Меншік иелерінің пайдасына өзге де бөлу	316								
Меншік иелерімен өзге де операциялар	317					122 136	3 837 361		3 715 225
Бақылауды жоғалтуға әкеп соқпайтын еншілес ұйымдардағы қатысу үлесіне өзгерістер	318						5 833 308	- 4 404 791	1 428 317
Есепті жылдың 1 қаңтарына салыдо (100-жол + 200-жол + 300-жол)	400	36 692 362				3 841 070	297 656 953	9 666 681	347 357 066
Есеп саясатындағы өзгерістер	401					0	0	0	
Қайта есептелген салыдо (010-жол +/- 020-жол)	500	36 692 362				3 841 070	297 656 953	9 666 681	347 857 066
Жалпы жиынтық пайда, барлығы (210-жол + 220-жол):	600					54 940	50 914 945	1 084 594	52 054 479
Бір жылғы пайда (залал)	610						50 914 945	1 082 079	51 397 024
Өзге де жиынтық пайда, барлығы (621-ден бастап 629-ды қоса алғанда жолдар	620					54 940		2 515	57 455
оның ішінде:									
Негізгі қаражатты (салық тиімділігін шегере отырып) қайта бағалаудан түсетін	621								
Негізгі қаражатты (салық тиімділігін шегере отырып) қайта бағалаудан амортизацияны аудару	622								
Сатуға арналған қолдағы қаржы активтерін (салық тиімділігін шегере отырып) қайта бағалау	623								
Үлестік қатысу әдісі бойынша есепке алынатын қауымдасқан ұйымдар мен бірлескен қызметтің өзге де жиынтық пайдасындағы (залалындағы) үлесі	624								
Зейнетақы міндеттемелері бойынша актуарлық пайда (залал)	625								
Еншілес ұйымдардың кейінге қалдырылған салығына табыс салығының ставкасындағы өзгерістердің әсері	626								
Ақша ағындарын хеджирлеу (салық тиімділігін шегере отырып)	627								
Шетелдік ұйымдарға инвестициялар бойынша бағамдық айырма	628					54 940		2 515	57 455
Шетелдік операцияларға таза инвестицияларды хеджирлеу	629								
Меншік иелерімен операциялар, барлығы (710- жолдан бастап 718-жолды	700					143 829	- 23 572 235	1 160 750	- 22 555 314
оның ішінде:									
Қызметкерлерге акциялармен сыйақы беру:	710								
оның ішінде:									
қызметкерлер қызметінің құны									
қызметкерлерге акциялармен сыйақы беру схемасы бойынша акциялар шығару									
қызметкерлерге акциялармен сыйақы беру схемасына қатысты салықтық пайда									
Меншік иелерінің жарналары	711							1 442 560	1 442 360
Меншікті үлестік құралдарды (акцияларды) шығару	712								
Бизнесі біріктіруге байланысты үлестік құралдарды шығару	713								
Айырбасталатын құралдардың үлестік құрауышы (салық тиімділігін шегере отырып)	714								
Дивидендтер	070						- 23 501 328	204 413	- 23 705 741
Меншік иелерінің пайдасына өзге де бөлу	716								
Меншік иелерімен өзге де операциялар	717					143 829	70 907	77 397	292 133
Бақылауды жоғалтуға әкеп соқпайтын еншілес ұйымдардағы қатысу үлесіне өзгерістер	718								
Есепті кезеңнің 31 желтоқсанына салыдо (500 + 600-жол + 700-жол)	800	36 692 362				3 752 181	324 999 663	11 912 025	377 356 231